

Βρυξέλλες, 9 Δεκεμβρίου 2024
(OR. en)

Διοργανικός φάκελος:
2024/0268 (NLE)

15505/24
ADD 2

AGRI 793
RELEX 1411
FORETS 254
DEVGEN 177
ENV 1103
PROBA 40
SUSTDEV 120

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Θέμα: Σχέδιο ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΥ για την έγκριση της διαδικασίας της διαιτησίας, που αναφέρεται στο άρθρο 26 της συμφωνίας εθελοντικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Συνεργατικής Δημοκρατίας της Γουιάνας σχετικά με την επιβολή της δασικής νομοθεσίας, τη διακυβέρνηση και το εμπόριο προϊόντων ξυλείας προς την Ευρωπαϊκή Ένωση

ΣΧΕΔΙΟ

**ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. ...
ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΥ**

της ...

**για την έγκριση της διαδικασίας της διαιτησίας,
που αναφέρεται στο άρθρο 26 της συμφωνίας εθελοντικής εταιρικής σχέσης
μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Συνεργατικής Δημοκρατίας της Γουιάνας
σχετικά με την επιβολή της δασικής νομοθεσίας, τη διακυβέρνηση
και το εμπόριο προϊόντων ξυλείας προς την Ευρωπαϊκή Ένωση**

Η ΚΟΙΝΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΥ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία εθελοντικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Συνεργατικής Δημοκρατίας της Γουιάνας σχετικά με την επιβολή της δασικής νομοθεσίας, τη διακυβέρνηση και το εμπόριο προϊόντων ξυλείας προς την Ευρωπαϊκή Ένωση¹ (η «συμφωνία»), και ιδίως το άρθρο 26,

¹ EE EU L 121 της 5.5. 2023, σ. 3.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Η συμφωνία προβλέπει ότι η Κοινή Επιτροπή Παρακολούθησης και Ελέγχου πρέπει να εγκρίνει διαδικασία διαιτησίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η διαδικασία της διαιτησίας σε περίπτωση επίλυσης διαφορών στο πλαίσιο της συμφωνίας εθελοντικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Συνεργατικής Δημοκρατίας της Γουιάνας σχετικά με την επιβολή της δασικής νομοθεσίας, τη διακυβέρνηση και το εμπόριο προϊόντων ξυλείας προς την Ευρωπαϊκή Ένωση εγκρίνεται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

...

*Για την Κοινή Επιτροπή
Παρακολούθησης και Ελέγχου
Οι Πρόεδροι*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΗΣ ΔΙΑΙΤΗΣΙΑΣ

ΤΜΗΜΑ Ι

ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα διαδικασία της διαιτησίας συμπληρώνει και αποσαφηνίζει τη συμφωνία εθελοντικής εταιρικής σχέσης (η «συμφωνία») μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης (η «Ένωση») και της Συνεργατικής Δημοκρατίας της Γουιάνας (η «Γουιάνα»), και ιδίως το άρθρο 26 σχετικά με τη διαιτησία.
2. Σκοπός της παρούσας διαδικασίας της διαιτησίας είναι να δώσει στην Ένωση και στην Γουιάνα (τα «μέρη») τη δυνατότητα να επιλύουν τις διαφορές που μπορεί να προκύψουν μεταξύ τους σε σχέση με την ερμηνεία και την εφαρμογή της συμφωνίας μέσω μηχανισμού διαιτησίας.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας διαδικασίας της διαιτησίας ισχύουν οι κάτωθι ορισμοί:

- 1) ως «ειδική ομάδα διαιτησίας» νοείται η ειδική ομάδα που συγκροτείται βάσει του άρθρου 26 παράγραφος 1 της συμφωνίας·
- 2) ως «διαιτητής» νοείται το μέλος της ειδικής ομάδας διαιτησίας·

- 3) ως «προσφεύγον μέρος» νοείται το μέρος της συμφωνίας το οποίο ζητά τη σύσταση ειδικής ομάδας διαιτησίας βάσει του άρθρου 26 παράγραφος 1 της συμφωνίας·
- 4) ως «καθ' ου μέρος» νοείται το μέρος της συμφωνίας στο οποίο κοινοποιείται η αίτηση για σύσταση ειδικής ομάδας διαιτησίας βάσει του άρθρου 26 παράγραφος 1 της συμφωνίας·
- 5) ως «εκπρόσωπος μέρους» νοείται υπάλληλος ή κάθε πρόσωπο που ορίζεται από ένα μέρος και το οποίο εκπροσωπεί το εν λόγω μέρος με σκοπό την επίλυση διαφοράς στο πλαίσιο της συμφωνίας·
- 6) ως «ημέρα» νοείται μία ημερολογιακή ημέρα, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά·
- 7) ως «τρίτος» νοείται ένα μέρος που δεν είναι διάδικο μέρος, αλλά συμμετέχει στη διαδικασία της διαιτησίας·
- 8) ως «Διεθνές Γραφείο» νοείται το Διεθνές Γραφείο του Μόνιμου Διαιτητικού Δικαστηρίου·
- 9) ως «κανόνες του PCA» νοούνται οι κανόνες διαιτησίας του Μόνιμου Διαιτητικού Δικαστηρίου (PCA) του 2012, οι οποίοι άρχισαν να ισχύουν στις 17 Δεκεμβρίου 2012, συμπεριλαμβανομένων τυχόν μεταγενέστερων τροποποιήσεων·
- 10) ως «αρμόδια για τους διορισμούς αρχή του PCA» νοείται η αρχή του PCA που προσδιορίζεται στους κανόνες του PCA ως αρμόδια για τον διορισμό διαιτητών σύμφωνα με τους κανόνες του PCA.

Άρθρο 3
Εφαρμοστέο δίκαιο

1. Η ειδική ομάδα διαιτησίας εφαρμόζει τη συμφωνία όπως ερμηνεύεται σύμφωνα με τη σύμβαση της Βιέννης για το Δίκαιο των Συνθηκών και άλλες/-ους συνθήκες, κανόνες και αρχές του διεθνούς δικαίου που σχετίζονται με τη διαφορά και εφαρμόζονται μεταξύ των μερών.
2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, όταν στο πλαίσιο διαφοράς που υποβάλλεται σε διαιτησία εγείρεται ζήτημα ερμηνείας και εφαρμογής διάταξης της συμφωνίας που ορίζεται με παραπομπή σε διάταξη του εσωτερικού δικαίου ενός μέρους, η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να εξετάσει, κατά περίπτωση, το εσωτερικό δίκαιο του εν λόγω μέρους ως πραγματικό στοιχείο. Στο πλαίσιο αυτό, η ειδική ομάδα διαιτησίας ακολουθεί την κρατούσα ερμηνεία του εσωτερικού δικαίου από τα δικαστήρια ή τις αρχές του εν λόγω μέρους. Οποιαδήποτε ερμηνεία του εσωτερικού δικαίου από την ειδική ομάδα διαιτησίας δεν είναι δεσμευτική για τα δικαστήρια ή τις αρχές του εν λόγω μέρους.

Άρθρο 4
Κοινοποιήσεις

1. Κάθε αίτηση, ανακοίνωση, γραπτό υπόμνημα ή άλλο έγγραφο της ειδικής ομάδας διαιτησίας αποστέλλεται ταυτόχρονα σε αμφότερα τα μέρη και, εάν κρίνεται συναφές και κατάλληλο, στο Διεθνές Γραφείο.

Κάθε αίτηση, ανακοίνωση, γραπτό υπόμνημα ή άλλο έγγραφο ενός μέρους που απευθύνεται στην ειδική ομάδα διαιτησίας αποστέλλεται ταυτόχρονα στο άλλο μέρος και, εάν κρίνεται συναφές και κατάλληλο, στο Διεθνές Γραφείο.

Κάθε αίτηση, ανακοίνωση, γραπτό υπόμνημα ή άλλο έγγραφο ενός μέρους που απευθύνεται στο άλλο μέρος αποστέλλεται ταυτόχρονα στην ειδική ομάδα διαιτησίας και, εάν κρίνεται συναφές και κατάλληλο, στο Διεθνές Γραφείο.

2. Κάθε κοινοποίηση αίτησης, ανακοίνωσης, γραπτού υπομνήματος ή άλλου εγγράφου δυνάμει της παραγράφου 1 πραγματοποιείται μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου ή, κατά περίπτωση, με άλλον τρόπο επικοινωνίας που παρέχει απόδειξη της αποστολής. Αν δεν υπάρχουν αποδείξεις περί του αντιθέτου, οι κοινοποιήσεις αυτές θεωρείται ότι διαβιβάζονται κατά την ημερομηνία αποστολής τους.
3. Σύμφωνα με το άρθρο 22 της συμφωνίας, όλες οι κοινοποιήσεις απευθύνονται στον υπουργό Οικονομικών της Γουιάνας, για λογαριασμό της Γουιάνας, και στον επικεφαλής της αντιπροσωπείας της Ένωσης στη Γουιάνα, για λογαριασμό της Ένωσης.
4. Ήσσονος σημασίας τυπογραφικά λάθη σε αίτηση, ανακοίνωση, γραπτό υπόμνημα ή άλλο έγγραφο που αφορά τη διαδικασία της ειδικής ομάδας διαιτησίας μπορούν να διορθώνονται με τη διαβίβαση νέου εγγράφου στο οποίο υποδεικνύονται σαφώς οι αλλαγές.
5. Σε περίπτωση που η τελευταία ημέρα για την παράδοση εγγράφου συμπίπτει με επίσημη αργία στη Γουιάνα ή στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η προθεσμία για την παράδοση του εγγράφου λήγει την επόμενη εργάσιμη ημέρα.

Άρθρο 5
Εκπρόσωποι

Τα μέρη μπορούν να εκπροσωπούνται ή να επικουρούνται από πρόσωπα της επιλογής τους, σύμφωνα με τους εσωτερικούς κανόνες και τις διαδικασίες τους. Τα ονόματα και οι διευθύνσεις των προσώπων αυτών κοινοποιούνται γραπτώς στο άλλο μέρος και πρέπει να διασαφηνίζεται αν ο διορισμός γίνεται για σκοπούς συνδρομής ή εκπροσώπησης.

ΤΜΗΜΑ II.
ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΙΔΙΚΗΣ ΟΜΑΔΑΣ ΔΙΑΙΤΗΣΙΑΣ

Άρθρο 6
Διορισμός διαιτητών

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 5, τα μέρη ορίζουν έκαστο έναν διαιτητή. Οι δύο διαιτητές που ορίζονται κατ' αυτόν τον τρόπο επιλέγουν τον τρίτο διαιτητή ο οποίος θα ενεργεί ως προεδρεύων διαιτητής της ειδικής ομάδας διαιτησίας.
2. Εάν, εντός 30 ημερών από την παραλαβή της κοινοποίησης του προσφεύγοντος μέρους σχετικά με τον διορισμό διαιτητή, ο καθ' ου δεν έχει κοινοποιήσει στο προσφεύγον μέρος τον διαιτητή που έχει ορίσει, το προσφεύγον μέρος μπορεί να ζητήσει από το Διεθνές Γραφείο να διορίσει τον δεύτερο διαιτητή. Η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή του PCA διορίζει τον δεύτερο διαιτητή το συντομότερο δυνατόν.

3. Εάν, εντός 30 ημερών από τον διορισμό του δεύτερου διαιτητή, οι δύο διαιτητές δεν έχουν συμφωνήσει σχετικά με την επιλογή του τρίτου διαιτητή, κάθε μέρος μπορεί να ζητήσει από το Διεθνές Γραφείο, με την επιφύλαξη της παραγράφου 5, να διορίσει τον τρίτο διαιτητή σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες του PCA. Η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή του PCA διορίζει τον τρίτο διαιτητή το συντομότερο δυνατόν. Για τον διορισμό, η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή του PCA εφαρμόζει την ακόλουθη διαδικασία καταλόγου:
- α) η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή του PCA κοινοποιεί προς αμφοτέρωτα τα μέρη πανομοιότυπο κατάλογο που περιλαμβάνει τουλάχιστον τρία ονόματα·
 - β) εντός 15 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του καταλόγου που αναφέρεται στο στοιχείο α), κάθε μέρος επιστρέφει τον κατάλογο στο Διεθνές Γραφείο, χωρίς κοινοποίηση στο άλλο μέρος, αφού διαγράψει το όνομα ή τα ονόματα για τα οποία έχει αντίρρηση και αφού αριθμήσει τα υπόλοιπα ονόματα του καταλόγου κατά σειρά προτίμησης·
 - γ) μετά τη λήξη της προθεσμίας που αναφέρεται στο στοιχείο β), η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή του PCA διορίζει τον τρίτο διαιτητή από τα εγκεκριμένα ονόματα των καταλόγων που της έχουν επιστραφεί και κατά τη σειρά προτίμησης που έχουν δηλώσει τα μέρη·
 - δ) εάν, για οποιονδήποτε λόγο, ο διορισμός δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στην παρούσα παράγραφο, η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή του PCA μπορεί να διορίσει τον τρίτο διαιτητή ασκώντας τη διακριτική της ευχέρεια.

4. Κατά τον διορισμό διαιτητών, τα μέρη και η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή του PCA δύνανται να επιλέγουν πρόσωπα που είναι μέλη του Μόνιμου Διαιτητικού Δικαστηρίου.
5. Κατά τον διορισμό διαιτητών, τα μέρη και η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή του PCA δεν επιλέγουν πρόσωπα τα οποία είναι μέλη, υπάλληλοι ή λοιπό προσωπικό των θεσμικών οργάνων της Ένωσης, της κυβέρνησης κράτους μέλους της Ένωσης ή της κυβέρνησης της Γουιάνας.

Άρθρο 7

Μη σύσταση της ειδικής ομάδας διαιτησίας

Σε περίπτωση μη σύστασης της ειδικής ομάδας διαιτησίας σύμφωνα με το άρθρο 6, η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή του PCA συγκροτεί, κατόπιν αιτήματος οποιουδήποτε μέρους, την ειδική ομάδα διαιτησίας και, στο πλαίσιο αυτό, δύναται να ανακαλέσει κάθε διορισμό που έχει ήδη πραγματοποιηθεί και να διορίσει καθέναν από τους διαιτητές, καθώς επίσης και να ορίσει έναν από αυτούς ως προεδρεύοντα διαιτητή. Η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή του PCA δύναται, εφόσον το κρίνει σκόπιμο, να διορίσει εκ νέου διαιτητές που είχαν διοριστεί προηγουμένως.

Άρθρο 8

Ανεξαρτησία και ασυλία των διαιτητών

1. Οι διαιτητές είναι ανεξάρτητοι και αμερόληπτοι, συμμετέχουν υπό την ατομική τους ιδιότητα και δεν δέχονται οδηγίες από κανέναν οργανισμό και καμία κυβέρνηση.

2. Όταν ένα πρόσωπο προσεγγίζεται στο πλαίσιο του ενδεχόμενου διορισμού του ως διαιτητή, γνωστοποιεί στα μέρη και στην αρμόδια για τους διορισμούς αρχή του PCA κάθε περίπτωση που ενδέχεται να δημιουργήσει βάσιμες αμφιβολίες ως προς την αμεροληψία ή την ανεξαρτησία του. Ο διαιτητής, από τη στιγμή του διορισμού του και καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας της διαιτησίας, γνωστοποιεί αμελλητί στα μέρη και στο Διεθνές Γραφείο, καθώς και στους άλλους διαιτητές, κάθε περίπτωση που ενδέχεται να δημιουργήσει βάσιμες αμφιβολίες ως προς την αμεροληψία ή την ανεξαρτησία του.
3. Οι διαιτητές απολαύουν δικαστικής ασυλίας στην Ένωση και στη Γουιάνα όσον αφορά πράξεις ή παραλείψεις σε σχέση με τη διαιτησία.

Άρθρο 9

Μονομερείς επαφές

1. Η ειδική ομάδα διαιτησίας δεν πραγματοποιεί συναντήσεις ή επαφές με το ένα μέρος εάν δεν παρίσταται και το άλλο μέρος.
2. Κανένας διαιτητής δεν συζητά πτυχές του αντικειμένου της διαδικασίας με ένα μέρος ή με αμφότερα τα μέρη εάν δεν παρίστανται και οι άλλοι διαιτητές.

Άρθρο 10

Αντικατάσταση διαιτητή

1. Σε περίπτωση θανάτου ή παραίτησης διαιτητή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας της διαιτησίας, διορίζεται ή επιλέγεται αντικαταστάτης διαιτητής σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 6 και η οποία ισχύει για τον διορισμό ή την επιλογή του προς αντικατάσταση διαιτητή.
2. Σε περίπτωση που ένας διαιτητής δεν ενεργήσει, ή αδυνατεί εκ του νόμου ή εκ των πραγμάτων να ασκήσει τα καθήκοντά του, εφαρμόζεται η διαδικασία αμφισβήτησης και αντικατάστασης διαιτητή που προβλέπεται στο άρθρο 11.
3. Σε περίπτωση αντικατάστασης διαιτητή, η διαδικασία συνεχίζεται από το σημείο κατά το οποίο ο διαιτητής που αντικαταστάθηκε έπαυσε να ασκεί τα καθήκοντά του, εκτός εάν η ειδική ομάδα διαιτησίας αποφασίσει διαφορετικά.

Άρθρο 11

Αμφισβήτηση διαιτητών

1. Κάθε μέρος δύναται να αμφισβητήσει διαιτητή εάν υπάρχουν περιστάσεις που εγείρουν βάσιμες αμφιβολίες ως προς την αμεροληψία ή την ανεξαρτησία του διαιτητή.
2. Ένα μέρος δύναται να αμφισβητήσει τον διαιτητή που όρισε το ίδιο μόνο για λόγους που περιέχονται σε γνώση του μετά τον διορισμό του διαιτητή.

3. Ένα μέρος που προτίθεται να αμφισβητήσει διαιτητή αποστέλλει δήλωση για την αμφισβήτηση αυτή εντός 30 ημερών από την κοινοποίηση του διορισμού του εν λόγω διαιτητή στο αμφισβητόν μέρος ή εντός 30 ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία περιήλθαν σε γνώση του εν λόγω μέρους οι περιστάσεις που ενδέχεται να εγείρουν βάσιμες αμφιβολίες ως προς την αμεροληψία ή την ανεξαρτησία του διαιτητή αυτού.
4. Η δήλωση αμφισβήτησης κοινοποιείται στο άλλο μέρος, στον αμφισβητούμενο διαιτητή, στα άλλα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας, καθώς και στο Διεθνές Γραφείο. Στη δήλωση αμφισβήτησης αναφέρονται οι λόγοι της αμφισβήτησης.
5. Όταν ένας διαιτητής έχει αμφισβητηθεί από ένα μέρος, το άλλο μέρος μπορεί να συμφωνήσει με την αμφισβήτηση. Ο διαιτητής μπορεί επίσης, μετά την αμφισβήτηση, να αποσυρθεί από τη θέση του. Αυτό δεν συνεπάγεται αποδοχή της εγκυρότητας των λόγων της αμφισβήτησης.
6. Εάν, εντός 15 ημερών από την κοινοποίηση της αμφισβήτησης, το άλλο μέρος δεν συμφωνήσει με την αμφισβήτηση ή ο αμφισβητηθείς διαιτητής δεν αποσυρθεί, το μέρος που προβάλλει την αμφισβήτηση δύναται να επιλέξει να προβεί σε περαιτέρω ενέργειες σχετικά με την αμφισβήτηση. Στην περίπτωση αυτή, εντός 30 ημερών από τη δήλωση αμφισβήτησης, το μέρος ζητά από την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή του PCA να αποφανθεί επί της αμφισβήτησης.
7. Κατά την έκδοση απόφασης επί της αμφισβήτησης, η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή του PCA δύναται να αναφέρει τους λόγους της απόφασης, εκτός εάν τα μέρη συμφωνήσουν ότι δεν θα υπάρξει αιτιολόγηση. Εάν η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή του PCA δεχθεί την αμφισβήτηση, διορίζεται ή επιλέγεται αντικαταστάτης διαιτητής σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 6 και η οποία ισχύει για τον διορισμό ή την επιλογή του προς αντικατάσταση διαιτητή.

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ.
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΗΣ ΔΙΑΙΤΗΣΙΑΣ

Άρθρο 12

Γενικές διατάξεις

1. Η ειδική ομάδα διαιτησίας διεξάγει τη διαιτησία με τρόπο που θεωρεί κατάλληλο, υπό την προϋπόθεση ότι τα μέρη τυγχάνουν ίσης μεταχείρισης και ότι, σε κατάλληλο στάδιο της διαδικασίας, παρέχεται σε κάθε μέρος η εύλογη δυνατότητα να εκθέσει την άποψή του. Η ειδική ομάδα διαιτησίας, κατά την άσκηση της διακριτικής της ευχέρειας, διεξάγει τη διαδικασία κατά τρόπο ώστε να αποφεύγονται περιττές καθυστερήσεις και δαπάνες και να διασφαλίζεται η αμεροληψία και η αποδοτικότητα της διαδικασίας για την επίλυση της διαφοράς.
2. Η απόφαση της ειδικής ομάδας διαιτησίας είναι οριστική και δεσμευτική για την Ένωση και τη Γουιάνα.
3. Η Ένωση και η Γουιάνα δημοσιοποιούν την απόφαση της ειδικής ομάδας διαιτησίας στο σύνολό της, με την επιφύλαξη της προστασίας των εμπιστευτικών πληροφοριών.

Άρθρο 13

Τόπος διαιτησίας

1. Τόπος διαιτησίας είναι η Χάγη, εκτός εάν συμφωνηθεί διαφορετικά.

2. Η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να συνεδριάζει σε οποιοδήποτε μέρος κρίνει κατάλληλο για την επιθεώρηση εμπορευμάτων, άλλων περιουσιακών στοιχείων ή εγγράφων. Τα μέρη ειδοποιούνται εγκαίρως ώστε να είναι σε θέση να παρίστανται σε μια τέτοια επιθεώρηση.

Άρθρο 14

Εμπιστευτικότητα

1. Κάθε μέρος και η ειδική ομάδα διαιτησίας μεταχειρίζονται ως εμπιστευτικές τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν από το άλλο μέρος στην ειδική ομάδα διαιτησίας και τις οποίες το εν λόγω μέρος έχει χαρακτηρίσει ως τέτοιες. Όταν ένα μέρος υποβάλει στην ειδική ομάδα διαιτησίας γραπτό υπόμνημα που περιέχει εμπιστευτικές πληροφορίες, πρέπει να παράσχει επίσης, εντός 15 ημερών, υπόμνημα χωρίς τις εμπιστευτικές πληροφορίες, το οποίο μπορεί να δημοσιοποιηθεί.
2. Καμία διάταξη της παρούσας διαδικασίας της διαιτησίας δεν εμποδίζει ένα μέρος να δημοσιοποιήσει δηλώσεις επί των δικών του θέσεων. Εφόσον η διαδικασία δεν έχει ολοκληρωθεί, ένα μέρος δεν αποκαλύπτει πληροφορίες που έχουν χαρακτηριστεί εμπιστευτικές από το άλλο μέρος.
3. Η ειδική ομάδα διαιτησίας συνέρχεται κεκλεισμένων των θυρών, όταν οι παρατηρήσεις και τα επιχειρήματα ενός μέρους περιέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες. Τα μέρη σέβονται τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των ακροάσεων της ειδικής ομάδας διαιτησίας, όταν αυτές πραγματοποιούνται κεκλεισμένων των θυρών.

Άρθρο 15

Λειτουργία του διαιτητικού οργάνου

1. Ο προεδρεύων διαιτητής προεδρεύει σε όλες τις συνεδριάσεις της ειδικής ομάδας διαιτησίας. Η ειδική ομάδα διαιτησίας δύναται να εξουσιοδοτήσει τον προεδρεύοντα διαιτητή να λαμβάνει διοικητικές και διαδικαστικές αποφάσεις.
2. Η ειδική ομάδα διαιτησίας διεξάγει τις δραστηριότητές της με κάθε μέσο, μεταξύ άλλων μέσω τηλεφώνου, ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, τηλεομοιοτυπίας ή ηλεκτρονικών συνδέσμων.
3. Στις διασκέψεις της ειδικής ομάδας διαιτησίας συμμετέχουν μόνο οι διαιτητές, αλλά η ειδική ομάδα διαιτησίας δύναται να επιτρέψει στους βοηθούς των διαιτητών να παρίστανται στις διασκέψεις της.
4. Η σύνταξη κάθε απόφασης ή έκθεσης παραμένει αποκλειστική ευθύνη της ειδικής ομάδας διαιτησίας και δεν είναι δυνατόν να ανατεθεί σε άλλους.
5. Εάν η ειδική ομάδα διαιτησίας κρίνει ότι είναι αναγκαίο να αλλάξει οποιαδήποτε από τις προθεσμίες για τις διαδικασίες ή να πραγματοποιηθεί οποιαδήποτε άλλη διαδικαστική ή διοικητική προσαρμογή, ενημερώνει γραπτώς τα μέρη, αφού ζητήσει τη γνώμη τους, σχετικά με τους λόγους της αλλαγής ή της προσαρμογής, καθώς και σχετικά με τη νέα αναγκαία προθεσμία ή την αναγκαία προσαρμογή.

Άρθρο 16

Χρονοδιάγραμμα της διαιτησίας

1. Το συντομότερο δυνατόν μετά τη σύστασή της και αφού καλέσει τα μέρη να εκφράσουν τις απόψεις τους, η ειδική ομάδα διαιτησίας καθορίζει το προσωρινό χρονοδιάγραμμα της διαιτησίας. Η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί, ανά πάσα στιγμή, αφού καλέσει τα μέρη να εκφράσουν τις απόψεις τους, να παρατείνει ή να συντομεύσει την εν λόγω χρονική περίοδο.
2. Εντός 10 ημερών από τη συγκρότηση της ειδικής ομάδας διαιτησίας, οποιοδήποτε από τα μέρη δύναται να υποβάλει αιτιολογημένο αίτημα για τον χαρακτηρισμό της υπόθεσης ως επείγουσας. Σε αυτήν την περίπτωση, η ειδική ομάδα διαιτησίας αποφαινεται επί του εν λόγω αιτήματος εντός 15 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του.

Άρθρο 17

Οργανωτική συνεδρίαση

1. Τα μέρη συναντώνται με την ειδική ομάδα διαιτησίας εντός 30 ημερών από τη σύστασή της, προκειμένου να καθοριστούν ζητήματα που τα μέρη ή η ειδική ομάδα διαιτησίας θεωρούν σκόπιμο να εξεταστούν, στα οποία συμπεριλαμβάνονται τα εξής:
 - α) η αμοιβή και οι δαπάνες που θα καταβληθούν στους διαιτητές·
 - β) οι όροι εντολής για την ειδική ομάδα διαιτησίας· και
 - γ) το χρονοδιάγραμμα της διαδικασίας.

2. Εκτός εάν τα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, οι όροι εντολής της ειδικής ομάδας διαιτησίας είναι οι εξής:
- α) να εξετάσει, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές διατάξεις της συμφωνίας που επικαλούνται τα μέρη, το θέμα που αναφέρεται στο αίτημα για τη σύσταση της ειδικής ομάδας διαιτησίας·
 - β) να καταλήξει σε πορίσματα όσον αφορά τη συμβατότητα του επίμαχου μέτρου με τις διατάξεις της συμφωνίας· και
 - γ) να εκδώσει απόφαση.

Άρθρο 18

Γραπτά υπομνήματα

Το προσφεύγον μέρος διαβιβάζει το γραπτό υπόμνημά του το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία σύστασης της ειδικής ομάδας διαιτησίας. Το καθ' ου μέρος διαβιβάζει το γραπτό υπόμνημά του το αργότερο εντός 20 ημερών από την ημερομηνία διαβίβασης του γραπτού υπομνήματος του προσφεύγοντος μέρους.

Άρθρο 19

Ακροάσεις

1. Βάσει του χρονοδιαγράμματος που καθορίζεται στην οργανωτική συνεδρίαση και έπειτα από διαβούλευση με τα μέρη και τους άλλους διαιτητές, ο προεδρεύων διαιτητής γνωστοποιεί στα μέρη την ημερομηνία, την ώρα και τον τόπο διεξαγωγής της ακρόασης. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 6, οι πληροφορίες αυτές δημοσιοποιούνται από το μέρος στο έδαφος του οποίου λαμβάνει χώρα η ακρόαση.

2. Η ειδική ομάδα διαιτησίας δύναται να συγκαλεί συμπληρωματικές ακροάσεις εάν συμφωνήσουν τα μέρη.
3. Όλοι οι διαιτητές είναι παρόντες καθ' όλη τη διάρκεια της ακρόασης.
4. Στις ακροάσεις, ανεξάρτητα από το αν η ακρόαση είναι δημόσια ή όχι, μπορούν να συμμετάσχουν τα ακόλουθα πρόσωπα, κατόπιν προηγούμενης συμφωνίας των μερών:
 - α) εκπρόσωποι ενός μέρους·
 - β) σύμβουλοι, βοηθοί και διοικητικό προσωπικό των διαιτητών·
 - γ) εμπειρογνώμονες, κατόπιν απόφασης της ειδικής ομάδας διαιτησίας·
 - δ) μάρτυρες·
 - ε) τρίτοι.
5. Το αργότερο 7 ημέρες πριν από την ημερομηνία της ακρόασης, κάθε μέρος διαβιβάζει στην ειδική ομάδα διαιτησίας και στο άλλο μέρος κατάλογο με τα ονόματα των προσώπων που θα αναπτύξουν επιχειρήματα ή παρατηρήσεις προφορικά κατά τη διάρκεια της ακρόασης εξ ονόματος του εν λόγω μέρους, άλλων εκπροσώπων που θα συμμετάσχουν στην ακρόαση και μαρτύρων που θα καταθέσουν κατά την ακρόαση.
6. Οι ακροάσεις της ειδικής ομάδας διαιτησίας είναι δημόσιες, εκτός αν η ειδική ομάδα διαιτησίας αποφασίσει διαφορετικά είτε αυτεπαγγέλτως είτε κατόπιν αιτήματος οποιουδήποτε μέρους.
7. Η ειδική ομάδα διαιτησίας, έπειτα από διαβούλευση με τα μέρη, καθορίζει τις κατάλληλες υλικοτεχνικές ρυθμίσεις και διαδικασίες, ώστε οι δημόσιες ακροάσεις να διεξάγονται με αποτελεσματικό τρόπο. Οι εν λόγω υλικοτεχνικές ρυθμίσεις και διαδικασίες μπορούν να περιλαμβάνουν τη χρήση ζωντανής διαδικτυακής μετάδοσης ή κλειστού κυκλώματος τηλεόρασης.

8. Η ειδική ομάδα διαιτησίας διεξάγει την ακρόαση με τον ακόλουθο τρόπο, εξασφαλίζοντας ότι παρέχεται ίσος χρόνος στο προσφεύγον μέρος και στο καθ' ου μέρος τόσο για να αναπτύξουν τα επιχειρήματά τους όσο και για να απαντήσουν στα επιχειρήματα της άλλης πλευράς:

Επιχειρήματα

- α) επιχειρήματα του προσφεύγοντος μέρους·
- β) επιχειρήματα του καθ' ου μέρους.

Αντεπιχειρήματα

- α) απάντηση του προσφεύγοντος μέρους·
- β) ανταπάντηση του καθ' ου μέρους.

9. Η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να υποβάλει ερωτήσεις σε οποιοδήποτε μέρος ή σε οποιονδήποτε μάρτυρα ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της ακρόασης.
10. Η ειδική ομάδα διαιτησίας διασφαλίζει την τήρηση των πρακτικών της ακρόασης και τη διαβίβασή τους στα μέρη εντός 7 ημερών από την ημερομηνία της ακρόασης. Τα μέρη μπορούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τα πρακτικά, τις οποίες η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να λάβει υπόψη της.
11. Κάθε μέρος δύναται να διαβιβάσει συμπληρωματικό γραπτό υπόμνημα σχετικά με οποιοδήποτε θέμα προκύψει κατά τη διάρκεια της ακρόασης εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της ακρόασης.

Άρθρο 20

Ερήμην διαδικασία

1. Εάν ένα από τα μέρη, το οποίο έχει ενημερωθεί δεόντως σύμφωνα με την παρούσα διαδικασία της διαιτησίας, δεν εμφανιστεί σε ακρόαση, χωρίς να προβάλει επαρκείς λόγους για τη μη εμφάνισή του, η ειδική ομάδα διαιτησίας δύναται να προχωρήσει στη διενέργεια της διαιτησίας.
2. Εάν ένα από τα μέρη το οποίο υποχρεούται δεόντως να προσκομίσει αποδεικτικά έγγραφα δεν το πράξει εντός της ταχθείσας προθεσμίας, χωρίς να προβάλει επαρκείς λόγους για την παράλειψη αυτή, η ειδική ομάδα διαιτησίας δύναται να αποφανθεί επί των αποδεικτικών στοιχείων που έχει στη διάθεσή της.

Άρθρο 21

Γραπτές ερωτήσεις

1. Η ειδική ομάδα διαιτησίας δύναται, ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, να απευθύνει γραπτές ερωτήσεις σε ένα ή και στα δύο μέρη. Αντίγραφο των ερωτήσεων που υποβάλλονται στο ένα μέρος αποστέλλεται στο άλλο μέρος.
2. Κάθε μέρος διαβιβάζει στο άλλο μέρος αντίγραφο των απαντήσεών του στις ερωτήσεις που υπέβαλε η ειδική ομάδα διαιτησίας. Το άλλο μέρος έχει τη δυνατότητα να υποβάλει γραπτώς τις παρατηρήσεις του επί των απαντήσεων του μέρους εντός 7 ημερών από την ημερομηνία διαβίβασης του εν λόγω αντιγράφου.

Άρθρο 22

Τρίτοι

1. Εκτός εάν τα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, η ειδική ομάδα διαιτησίας δύναται να λάβει μη ζητηθέντα γραπτά υπομνήματα από φυσικό πρόσωπο, που είναι κάτοικος ή πολίτης ενός μέρους, ή από νομικό πρόσωπο εγκατεστημένο στην επικράτεια ενός μέρους, το οποίο είναι ανεξάρτητο από την κυβέρνηση της Γουιάνας και από τα θεσμικά όργανα και τους οργανισμούς της Ένωσης, υπό την προϋπόθεση ότι αυτά τα υπομνήματα:
 - α) παραλαμβάνονται από την ειδική ομάδα διαιτησίας εντός 10 ημερών από τη σύστασής της·
 - β) αφορούν άμεσα ένα πραγματικό ή νομικό ζήτημα που εξετάζεται από την ειδική ομάδα διαιτησίας·
 - γ) περιλαμβάνουν περιγραφή του προσώπου που υποβάλλει το υπόμνημα, συμπεριλαμβανομένης, εφόσον πρόκειται για φυσικό πρόσωπο, της ιθαγένειας ή της κατοικίας του, κατά περίπτωση, και, εφόσον πρόκειται για νομικό πρόσωπο, του τόπου εγκατάστασης, της φύσης των δραστηριοτήτων, του νομικού καθεστώτος, των γενικών στόχων του και των πηγών χρηματοδότησής του· και
 - δ) καθορίζουν τη φύση του συμφέροντος που έχει το εν λόγω πρόσωπο στη διαδικασία της ειδικής ομάδας διαιτησίας.
2. Τα υπομνήματα διαβιβάζονται στα μέρη προκειμένου αυτά να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους. Τα μέρη μπορούν να εκθέσουν τις παρατηρήσεις τους στην ειδική ομάδα διαιτησίας εντός 15 ημερών από την ημερομηνία διαβίβασης των υπομνημάτων.

3. Η ειδική ομάδα διαιτησίας περιλαμβάνει στην απόφασή της όλα τα υπομνήματα που έχει λάβει σύμφωνα με την παράγραφο 1. Η ειδική ομάδα διαιτησίας δεν υποχρεούται να εξετάσει στην έκθεσή της τα επιχειρήματα που αναπτύσσονται στα εν λόγω υπομνήματα.
4. Εάν η ειδική ομάδα διαιτησίας αποφασίσει να εξετάσει στην έκθεσή της τα επιχειρήματα που προβάλλονται στα υπομνήματα, θα πρέπει επίσης να λάβει υπόψη τις παρατηρήσεις που διατυπώνονται από τα μέρη σύμφωνα με την παράγραφο 2.

Άρθρο 23

Εμπειρογνώμονες

1. Η ειδική ομάδα διαιτησίας δύναται να ορίσει έναν ή περισσότερους εμπειρογνώμονες για να της υποβάλουν γραπτή έκθεση σχετικά με συγκεκριμένα ζητήματα που καθορίζονται από την ειδική ομάδα. Αντίγραφο των όρων εντολής του εμπειρογνώμονα που καταρτίζονται από την ειδική ομάδα κοινοποιείται στα μέρη.
2. Μετά την παραλαβή της έκθεσης του εμπειρογνώμονα, η ειδική ομάδα διαιτησίας αποστέλλει αντίγραφο της στα μέρη, τα οποία έχουν τη δυνατότητα να διατυπώσουν γραπτώς τη γνώμη τους επί της έκθεσης. Κάθε μέρος έχει το δικαίωμα να εξετάσει κάθε έγγραφο στο οποίο βασίζεται η έκθεση του εμπειρογνώμονα.
3. Κατόπιν αιτήματος ενός εκ των μερών, μετά την υποβολή της έκθεσης, ο εμπειρογνώμονας μπορεί να κληθεί σε ακρόαση, όπου τα μέρη θα έχουν τη δυνατότητα να του υποβάλουν ερωτήσεις. Κατά την ακρόαση, κάθε μέρος μπορεί να παρουσιάσει εμπειρογνώμονες μάρτυρες προκειμένου να καταθέσουν σχετικά με τα επίμαχα σημεία.

ΤΜΗΜΑ IV.

ΟΙ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΙΔΙΚΗΣ ΟΜΑΔΑΣ ΔΙΑΙΤΗΣΙΑΣ

Άρθρο 24

Αποφάσεις

Η ειδική ομάδα διαιτησίας καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε οι αποφάσεις της να λαμβάνονται με ομοφωνία. Ωστόσο, εάν δεν είναι δυνατή η λήψη απόφασης με ομοφωνία, η απόφαση λαμβάνεται με πλειοψηφία.

Άρθρο 25

Μορφή της απόφασης

1. Η απόφαση εκδίδεται γραπτώς και αναφέρει τις διαπιστώσεις σχετικά με τα πραγματικά περιστατικά, τη δυνατότητα εφαρμογής των σχετικών διατάξεων της συμφωνίας και το σκεπτικό στο οποίο βασίστηκαν οι διαπιστώσεις και τα συμπεράσματα.
2. Η απόφαση υπογράφεται από τους διαιτητές και αναφέρει την ημερομηνία έκδοσής της και τον τόπο της διαιτησίας. Σε περίπτωση που κάποιος/-οι από τους διαιτητές δεν υπογράψει/-ουν, η απόφαση αναφέρει τον λόγο της απουσίας της υπογραφής ή των υπογραφών.

Άρθρο 26

Ερμηνεία της απόφασης

1. Εντός 30 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της απόφασης, οποιοδήποτε από τα μέρη, αφού αποστείλει κοινοποίηση στο άλλο μέρος και στην αρμόδια για τους διορισμούς αρχή του PCA, δύναται να ζητήσει από την ειδική ομάδα διαιτησίας να ερμηνεύσει την απόφαση.
2. Η ερμηνεία διατυπώνεται γραπτώς εντός 30 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του σχετικού αιτήματος. Η ερμηνεία αποτελεί μέρος της απόφασης, και εφαρμόζονται κατά περίπτωση οι διατάξεις των άρθρων 15 και 25.

Άρθρο 27

Διόρθωση της απόφασης

1. Εντός 30 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της απόφασης, οποιοδήποτε από τα μέρη, αφού αποστείλει κοινοποίηση στο άλλο μέρος και στην αρμόδια για τους διορισμούς αρχή του PCA, δύναται να ζητήσει από την ειδική ομάδα διαιτησίας να διορθώσει στην απόφαση τυχόν σφάλματα υπολογισμού, τυχόν λάθη εκ παραδρομής ή τυπογραφικά λάθη, ή τυχόν σφάλματα ή παραλείψεις παρόμοιας φύσης. Ωστόσο, η ειδική ομάδα διαιτησίας δύναται να προβεί σε τέτοιου είδους διορθώσεις με δική της πρωτοβουλία εντός 30 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης της απόφασης.
2. Όλες οι διορθώσεις πραγματοποιούνται γραπτώς και αποτελούν μέρος της απόφασης, και εφαρμόζονται κατά περίπτωση οι διατάξεις των άρθρων 15 και 25.

Άρθρο 28

Συμπληρωματική απόφαση

1. Εντός 30 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της απόφασης, οποιοδήποτε από τα μέρη, αφού αποστείλει κοινοποίηση στο άλλο μέρος και στην αρμόδια για τους διορισμούς αρχή του PCA, δύναται να ζητήσει από την ειδική ομάδα διαιτησίας να εκδώσει συμπληρωματική απόφαση για ισχυρισμούς που υποβλήθηκαν στο πλαίσιο της διαδικασίας της διαιτησίας αλλά παραλείφθηκαν στην απόφαση.
2. Εάν η ειδική ομάδα διαιτησίας κρίνει ότι το αίτημα για την έκδοση συμπληρωματικής απόφασης είναι αιτιολογημένο και ότι η παράλειψη μπορεί να διορθωθεί χωρίς περαιτέρω ακροάσεις ή αποδεικτικά στοιχεία, εκδίδει τη συμπληρωματική απόφαση εντός 30 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος.
3. Σε περίπτωση έκδοσης συμπληρωματικής απόφασης, εφαρμόζονται κατά περίπτωση τα άρθρα 15 και 25.

Άρθρο 29

Συμμόρφωση με την απόφαση της ειδικής ομάδας διαιτησίας

1. Τα μέρη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να συμμορφωθούν καλόπιιστα με την απόφαση της ειδικής ομάδας διαιτησίας. Εντός 10 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης της απόφασης της ειδικής ομάδας διαιτησίας, τα μέρη συμφωνούν σχετικά με την εύλογη προθεσμία εντός της οποίας οφείλουν να συμμορφωθούν με την απόφαση της ειδικής ομάδας διαιτησίας. Σε περίπτωση διαφωνίας μεταξύ των μερών σχετικά με την εύλογη προθεσμία για τη συμμόρφωση με την απόφαση της ειδικής ομάδας διαιτησίας, κάθε μέρος ζητά εγγράφως από την αρχική ειδική ομάδα διαιτησίας να καθορίσει τη διάρκεια της εύλογης προθεσμίας και ενημερώνει ταυτόχρονα το άλλο μέρος. Η εύλογη προθεσμία μπορεί να παραταθεί με αμοιβαία συμφωνία της Ένωσης και της Γουιάνας.

2. Σε περίπτωση διαφωνίας μεταξύ των μερών όσον αφορά τη συμβατότητα οποιουδήποτε μέτρου με την απόφαση της ειδικής ομάδας διαιτησίας, ένα μέρος δύναται να ζητήσει γραπτώς από την ειδική ομάδα διαιτησίας να αποφανθεί επί του θέματος. Η ειδική ομάδα διαιτησίας εκδίδει την απόφασή της εντός 90 ημερών, ή —σε επείγουσες περιπτώσεις— εντός 45 ημερών, από την υποβολή του σχετικού αιτήματος.

Σε περίπτωση που η αρχική ειδική ομάδα διαιτησίας ή ορισμένοι από τους διαιτητές δεν είναι σε θέση να συνεδριάσουν εκ νέου για την εξέταση αιτήματος, συγκροτείται νέα ειδική ομάδα διαιτησίας σύμφωνα με το άρθρο 6. Η προθεσμία για την κοινοποίηση της απόφασης είναι 60 ημέρες από την ημερομηνία συγκρότησης της νέας ειδικής ομάδας διαιτησίας.

3. Εάν η ειδική ομάδα διαιτησίας αποφασίσει ότι ένα μέρος δεν έχει συμμορφωθεί με την απόφαση της ειδικής ομάδας διαιτησίας, επιβάλλει νέα προθεσμία για τη συμμόρφωση του εν λόγω μέρους.

Εάν το εν λόγω μέρος εξακολουθεί να μη συμμορφώνεται με την απόφαση της ειδικής ομάδας διαιτησίας, το άλλο μέρος δύναται, αφού αποστείλει κοινοποίηση στο μη συμμορφούμενο μέρος, να αναστείλει τη συμφωνία σύμφωνα με το άρθρο 28της συμφωνίας. Η αναστολή είναι αναλογική προς την παράβαση της υποχρέωσης, λαμβανομένων υπόψη της σοβαρότητας της παράβασης και των σχετικών δικαιωμάτων και του κατά πόσο η αναστολή βασίζεται στο γεγονός ότι το μέρος εξακολουθεί να μην συμμορφώνεται με την απόφαση της ειδικής ομάδας διαιτησίας.

Κάθε αναστολή είναι προσωρινή και εφαρμόζεται μόνο ωσότου το μέρος συμμορφωθεί με την απόφαση της ειδικής ομάδας διαιτησίας ή ωσότου τα μέρη συμφωνήσουν να επιλύσουν τη διαφορά με άλλον τρόπο.

4. Το μέρος κοινοποιεί στην Κοινή Επιτροπή Παρακολούθησης και Ελέγχου (ΚΕΠΕ) και στο άλλο μέρος όλα τα μέτρα που έχει λάβει προκειμένου να συμμορφωθεί με την απόφαση της ειδικής ομάδας διαιτησίας, καθώς και το αίτημά του για τη λήξη της αναστολής που έχει εφαρμόσει το άλλο μέρος.
5. Εάν τα μέρη δεν καταλήξουν σε συμφωνία σχετικά με το αν το κοινοποιηθέν μέτρο διασφαλίζει τη συμμόρφωση του οικείου μέρους με την απόφαση της ειδικής ομάδας διαιτησίας εντός 45 ημερών από την υποβολή της κοινοποίησης, οποιοδήποτε μέρος δύναται να ζητήσει εγγράφως από την αρχική ειδική ομάδα διαιτησίας να αποφανθεί επί του ζητήματος. Το εν λόγω αίτημα κοινοποιείται ταυτόχρονα στο άλλο μέρος.
- Σε περίπτωση που η αρχική ειδική ομάδα διαιτησίας ή ορισμένοι από τους διαιτητές δεν είναι σε θέση να συνεδριάσουν εκ νέου για την εξέταση αιτήματος, συγκροτείται νέα ειδική ομάδα διαιτησίας σύμφωνα με το άρθρο 6. Η απόφαση της ειδικής ομάδας διαιτησίας κοινοποιείται στα μέρη και στην ΚΕΠΕ εντός 75 ημερών από την υποβολή του αιτήματος.
6. Σε περίπτωση που η αρχική ειδική ομάδα διαιτησίας ή ορισμένοι από τους διαιτητές δεν είναι σε θέση να συνεδριάσουν εκ νέου για την εξέταση αιτήματος που υποβάλλεται σύμφωνα με την παράγραφο 2, συγκροτείται νέα ειδική ομάδα διαιτησίας σύμφωνα με το άρθρο 6. Η προθεσμία για την κοινοποίηση της απόφασης της νέας ειδικής ομάδας διαιτησίας σε αυτήν την περίπτωση είναι 90 ημέρες από την ημερομηνία συγκρότησης της νέας ειδικής ομάδας διαιτησίας.

Άρθρο 30

Επίλυση της διαφοράς ή άλλοι λόγοι περάτωσης

1. Εάν, προτού εκδοθεί η απόφαση, τα μέρη συμφωνήσουν για την επίλυση της διαφοράς, η ειδική ομάδα διαιτησίας είτε εκδίδει εντολή περάτωσης της διαδικασίας της διαιτησίας είτε, εφόσον το ζητήσουν αμφότερα τα μέρη και το αποδεχθεί η ειδική ομάδα διαιτησίας, καταγράφει την επίλυση της διαφοράς υπό τη μορφή διαιτητικής απόφασης σύμφωνα με τους συμφωνηθέντες όρους. Η ειδική ομάδα διαιτησίας δεν υποχρεούται να αιτιολογήσει την απόφασή της σχετικά με τους συμφωνηθέντες όρους.
2. Εάν, προτού εκδοθεί η απόφαση, η συνέχιση της διαδικασίας της διαιτησίας καταστεί αδύνατη ή περιττή για λόγους διαφορετικούς από αυτούς που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η ειδική ομάδα διαιτησίας ενημερώνει τα μέρη για την πρόθεσή της να εκδώσει σχετική εντολή, εκτός εάν ένα μέρος προβάλει βάσιμους λόγους ένστασης. Στη συνέχεια, τα μέρη αρχίζουν διαβουλεύσεις με σκοπό την επίλυση της διαφοράς.

ΤΜΗΜΑ V.

ΔΑΠΑΝΕΣ

Άρθρο 31

Δαπάνες

1. Η ειδική ομάδα διαιτησίας καθορίζει τις δαπάνες της διαιτησίας στην απόφασή της. Ο όρος «δαπάνες» περιλαμβάνει μόνο:
 - α) τις αμοιβές της ειδικής ομάδας διαιτησίας, οι οποίες πρέπει να αναφέρονται χωριστά για κάθε διαιτητή και να καθορίζονται από την ειδική ομάδα διαιτησίας σύμφωνα με τις ημερήσιες αμοιβές που συμφωνούνται από τα μέρη κατά τον χρόνο διορισμού των διαιτητών·
 - β) τα έξοδα ταξιδιού και άλλα έξοδα των διαιτητών·
 - γ) τα έξοδα για την παροχή συμβουλών από εμπειρογνώμονες και άλλης συνδρομής που χρειάζεται η ειδική ομάδα διαιτησίας·
 - δ) τα έξοδα ταξιδιού και άλλα έξοδα των μαρτύρων, εφόσον τα έξοδα αυτά εγκριθούν από την ειδική ομάδα διαιτησίας.
2. Οι δαπάνες της διαιτησίας βαρύνουν καταρχήν το ηττηθέν μέρος. Ωστόσο, η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να κατανείμει την καθεμία από τις εν λόγω δαπάνες μεταξύ των μερών εάν κρίνει ότι η κατανομή είναι εύλογη, λαμβανομένων υπόψη των περιστάσεων της υπόθεσης.

3. Η ειδική ομάδα διαιτησίας δεν μπορεί να επιβάλει πρόσθετες αμοιβές για την ερμηνεία, τη διόρθωση ή τη συμπλήρωση της απόφασής της.

Άρθρο 32

Κατάθεση του ποσού των δαπανών

1. Η ειδική ομάδα διαιτησίας, κατά τη σύστασή της, δύναται να ζητήσει από κάθε μέρος να καταθέσει ίσο ποσό ως προκαταβολή επί των δαπανών που αναφέρονται στο άρθρο 31.
2. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας της διαιτησίας, η ειδική ομάδα διαιτησίας δύναται να ζητήσει συμπληρωματικές καταθέσεις από τα μέρη.
3. Εάν οι ζητούμενες καταθέσεις δεν καταβληθούν στο ακέραιο εντός 30 ημερών από την παραλαβή του σχετικού αιτήματος, η ειδική ομάδα διαιτησίας ενημερώνει τα μέρη ώστε το ένα από αυτά να προβεί στην απαιτούμενη καταβολή. Σε περίπτωση μη καταβολής, η ειδική ομάδα διαιτησίας δύναται να διατάξει την αναστολή ή την περάτωση της διαδικασίας της διαιτησίας.
4. Μετά την έκδοση της απόφασης, η ειδική ομάδα διαιτησίας λογοδοτεί για τις καταθέσεις που έχει λάβει από τα μέρη και επιστρέφει στα μέρη τυχόν μη δαπανηθέν υπόλοιπο.
